

**GARANTÍA LIMITADA**

Durante 1 (uno) año a partir de la fecha de compra, Wayne Water Systems, cuyo nombre comercial es Aqua Pro Systems ("AquaPro"), reparará o reemplazará para el comprador original, según lo que decida, cualquier pieza o piezas de su Juego para estanque, Bombas de resumideros, Bombas de agua ("Producto") que después de un examen Wayne encuentre que tenían defectos en su material o mano de obra.

Sírvase llamar a AquaPro al 1-877-AQUASYS (1-877-278-2797) para obtener instrucciones. Está listo para proporcionar los números de modelo y de serie cuando ejerza el derecho a esta garantía limitada.

El comprador deberá pagar todos los cargos de transporte de los Productos o piezas enviadas para reparación o cambio.

Todos los cargos por servicios no incluidos en esta garantía corren por cuenta del comprador original. El no pago de los cargos de servicios que no pertenecen a la garantía anularán esta Garantía limitada.

Esta Garantía Limitada no cubre productos que estén dañados debido a accidentes, congelación, abuso, uso indebido, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento inadecuado, o no hacerlo funcionar según las instrucciones escritas de Aqua Pro. Todo el mantenimiento y servicio deberá ser realizado por parte de agentes de servicio aprobados por AquaPro. Cualquier modificación o reparación no autorizada anulará esta Garantía limitada.

**NO EXISTE OTRA GARANTÍA EXPRESA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A 1 (UN) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ÉSTE ES EL RECURSO EXCLUSIVO Y SE EXCLUYE CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR TODO Y CUALQUIER DAÑO INDIRECTO O CONSECUENTE O GASTOS AFINES.**

Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas o no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto es posible que las limitaciones anteriores no se apliquen en su caso. Esta garantía limitada le proporciona derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos legales que varían de un estado a otro.

Bajo ningún concepto, ya sea por incumplimiento del contrato de garantía, incumplimiento extracontractual (incluyendo negligencia) u otro, AquaPro o sus proveedores serán responsables de ningún daño especial, consecuente, incidental o penal, incluyendo, pero sin limitarse a pérdida de ganancias, pérdida de uso del producto o cualquier equipo asociado, daños al equipo asociado, costo de capital, costo de productos sustitutos, instalaciones, poderes de servicio o reemplazo, costos de inutilidad, o reclamos de clientes del comprador por dichos daños.

Usted **DEBE** conservar su recibo de compra junto con este formulario. En caso de que necesite hacer ejercicio de un reclamo dentro de la garantía, **DEBERÁ** presentar una **copia** del recibo de compra en el momento del servicio. Sírvase llamar a AquaPro Systems al 1-877-278-2797 para solicitar servicio o una autorización de devolución e instrucciones.

**NO ENVÍE ESTE FORMULARIO POR CORREO A AQUAPRO.** Utilice este formulario para mantener un registro.

MODELO N° \_\_\_\_\_ N° DE SERIE \_\_\_\_\_ FECHA DE INSTALACIÓN \_\_\_\_\_

**ANEXE SU RECIBO AQUI**

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



# Pool Pumps

## Description

This swimming pool pump is designed for use with permanently installed pools only.

## Unpacking

Inspect this unit before it is used. Occasionally, products are damaged during shipment. If the pump or components are damaged, return the unit to the place of purchase for replacement. Failure to do so could result in serious injury or death.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ DANGER** Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**⚠ WARNING** Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION** Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**⚠ NOTICE** Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

## READ & FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following:

1. Read these rules and instructions carefully. Failure to follow these



instructions could cause serious bodily injury and/or property damage.

**⚠ WARNING** To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

**⚠ CAUTION** This pump is for use with permanently installed pools. Do not use with storable pools. A permanently installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage. A storable pool is constructed so that it may be readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity.

**⚠ WARNING** Pump only clear water. Do not pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. Do not use in a flammable and/or explosive atmosphere. Personal injury and/or property damage could result.



**⚠ WARNING** All wiring must be performed by a qualified electrician. The pump must be installed in compliance with all local codes and the National Electrical Code.

2. Do not install within an outer enclosure.



**⚠ WARNING** Pump suction is hazardous and can trap and drown or disembowel bathers. Do not use or operate swimming pools or spas if a suction outlet cover is missing, broken, or loose. New pools are being constructed with anti-entrapment devices and/or multiple drains to prevent entrapment. If you have any doubts about your pool, consult with your local ASPSI/NSPI pool professional about anti-entrapment protection.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS – DO NOT DISCARD**

## Installation

### LOCATION

### ⚠ DANGER

Disconnect, tag and lock out power source before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



Locate pump as close to pool/spa as possible. Install the pump on a hard, level surface that is dry, well ventilated and away from direct sunlight. The surrounding area should provide protection from the elements and ample room for maintenance and service. Ensure the drainage will flow away from the pump.

**Inground pool pumps** are self-priming. Mount pump below water level for easy priming. If the pump must be located above the filled water level, keep the vertical distance to a minimum.

### GENERAL PLUMBING

#### SOLVENT WELD CONNECTIONS

Use rigid or flexible PVC pipe. Ensure pipe ends are clean and free of any flash caused by the cutting operation. Use the proper adhesive for the type of pipe specified.

#### RECOMMENDED ADHESIVES\*

PVC - PVC Joint	PVC - ABS Joint
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld All No. 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

\* These recommendations are examples only and are not intended to restrict brands

**REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.**



## Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Problema	Posible(s) Causa(s)
El motor no enciende	<ol style="list-style-type: none"> <li>Desconecte el interruptor o disyuntor en la posición de apagado (OFF)</li> <li>Hay fusibles quemados o sobrecarga térmica abierta</li> <li>El eje del motor está bloqueado</li> <li>El bobinado del motor está quemado</li> <li>El interruptor de arranque dentro del motor monofásico está defectuoso</li> <li>El cableado está desconectado o defectuoso</li> <li>Bajo voltaje</li> </ol>	Baja presión de la bomba	<ol style="list-style-type: none"> <li>La bomba funciona a una velocidad reducida (ver anterior)</li> <li>Rotación equivocada (sólo modelos trifásicos)</li> <li>La válvula de descarga o las conexiones de entrada están demasiado abiertas</li> </ol>
El motor no llega a la máxima velocidad	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bajo voltaje</li> <li>El bobinado del motor está conectado para el voltaje incorrecto en el modelo de doble voltaje</li> </ol>	Alta presión de la bomba	<ol style="list-style-type: none"> <li>La válvula de descarga o las conexiones de entrada están demasiado cerradas</li> <li>Las líneas de retorno son demasiado pequeñas</li> <li>El filtro está sucio</li> </ol>
El motor se recalienta (el protector se acciona)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bajo voltaje</li> <li>El bobinado del motor está conectado para el voltaje incorrecto en el modelo de doble voltaje</li> <li>Ventilación inadecuada</li> </ol>	Bomba y motor ruidosos	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cesta tapada en el recolector de residuos o pelo en el filtro de pelusa gastados</li> <li>Los rodamientos del motor están gastados</li> <li>La válvula en la línea de succión está parcialmente cerrada</li> <li>La línea de succión está conectada parcialmente</li> <li>La manguera de vacío está conectada o es demasiado pequeña</li> <li>La bomba no está sostenida adecuadamente</li> </ol>
La bomba no entrega agua	<ol style="list-style-type: none"> <li>La bomba no está cebada</li> <li>La válvula de la línea de succión o descarga está cerrada</li> <li>Hay una pérdida o aire en el sistema de succión</li> <li>El impulsor está obstruido</li> </ol>	Pérdida de agua en el eje	Se debe reemplazar el sello del eje
Baja capacidad de la bomba	<ol style="list-style-type: none"> <li>La válvula en la línea de succión o descarga está parcialmente cerrada</li> <li>La línea de succión o descarga está conectada parcialmente</li> <li>La línea de succión o descarga es demasiado pequeña</li> <li>La bomba funciona a una velocidad reducida (ver anterior)</li> <li>Cesta tapada en el recolector de residuos o pelo y pelusa en el filtro</li> <li>El filtro está sucio</li> <li>El impulsor está obstruido</li> </ol>	Burbujas de aire en las conexiones de entrada	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hay una pérdida de aire en la línea de succión en las conexiones o vástago de la válvula</li> <li>Debe limpiar la junta de la cubierta alrededor del filtro de pelo y pelusa</li> <li>Hay una restricción en la línea de succión</li> <li>El nivel de agua en la piscina es bajo</li> </ol>

## Maintenance

### **⚠ DANGER**

**Disconnect, tag and lock out power source before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.**



- Motors are self-lubricating - no additional lubrication is required.
- Clean pool pump strainer of hair and lint.
- Visually inspect motor for blockage of air vents on motor shell. Remove any debris after shutting off breaker.
- Replace worn shaft seals.

### HAIR AND LINT STRAINER

- Switch off the power.
- Close the valves in the suction and return line.
- Turn lid counter-clockwise and remove.
- Lift strainer basket away from the pump.

- Clean and reposition the basket into the pump. Take care to seat the basket properly.
- Clean the o-ring and relubricate with petroleum jelly if necessary.
- Clean o-ring seats on the cover and strainer.
- Refit the lid; hand tighten only.
- Open the valves to return pump to operation.

### **⚠ CAUTION**

**Do not retighten lid during operation.**

### WINTERIZING

To prevent stains, clean pool of all dirt and debris. Drain pool two to three inches below the return lines. Drain filter, pump, heater, and any other pool accessories according to their owner's manual instructions. Blow all of the water out of the plumbing lines and "cap" the lines at the pool.

### **⚠ WARNING**

**Do not use air pressure greater than 10 psi to blow water out of the**

**plumbing lines as this can cause an explosion.**

**NOTE:** For a skimmer, take care to drain and make sure that water does not accumulate and freeze inside the skimmer.

Add Pool Antifreeze to the plumbing lines and then cap the line at the fill point.

### **⚠ DANGER**

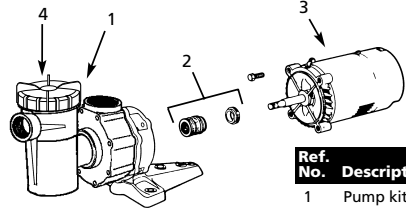
**Do not use automotive or any other non-pool approved antifreezes as these are toxic. They may damage your pool equipment also.**

Pour in winterizing chemicals to remaining pool water according to chemical manufacturer's recommendations. Cover pool. If you have any questions, consult with your local APSP/NSPI pool professional or call AquaPro Systems at 1-877-278-2797.

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Symptom	Possible Cause(s)
Motor does not start	<ol style="list-style-type: none"> <li>Disconnect switch or circuit breaker in OFF position</li> <li>Fuses blown or thermal overload open</li> <li>Locked motor shaft</li> <li>Motor windings burned out</li> <li>Defective starting switch inside single-phase motor</li> <li>Disconnected or defective wiring</li> <li>Low voltage</li> </ol>	Low pump capacity (continued)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dirty filter</li> <li>Impeller clogged</li> </ol>
Motor does not reach full speed	<ol style="list-style-type: none"> <li>Low voltage</li> <li>Motor windings connected for wrong voltage on dual voltage model</li> </ol>	Low pump pressure	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pump running at reduced speed (see previous)</li> <li>Wrong rotation (three phase models only)</li> <li>Discharge valve or inlet fittings open too wide</li> </ol>
Motor overheats (protector trips)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Low voltage</li> <li>Motor windings connected for wrong voltage on dual voltage model</li> <li>Inadequate ventilation</li> </ol>	High pump pressure	<ol style="list-style-type: none"> <li>Discharge valve or inlet fittings closed too much</li> <li>Return lines too small</li> <li>Dirty filter</li> </ol>
Pump does not deliver water	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pump is not primed</li> <li>Closed valve in suction or discharge line</li> <li>Leakage or air into suction system</li> <li>Impeller clogged</li> </ol>	Noisy pump and motor	<ol style="list-style-type: none"> <li>Plugged basket in skimmer or hair in lint strainer</li> <li>Worn motor bearings</li> <li>Valve in suction line partly closed</li> <li>Suction line partly plugged</li> <li>Vacuum hose plugged or too small</li> <li>Pump not supported properly</li> </ol>
Low pump capacity	<ol style="list-style-type: none"> <li>Valve in suction or discharge line partly closed</li> <li>Suction or discharge line partly plugged</li> <li>Suction or discharge line too small</li> <li>Pump running at reduced speed (see previous)</li> <li>Plugged basket in skimmer or hair and lint strainer</li> </ol>	Leakage of water at shaft	Shaft seal requires replacement
		Air bubbles at inlet fittings	<ol style="list-style-type: none"> <li>Leakage of air into suction line at connections or valve stem</li> <li>Cover gasket around hair and lint strainer needs cleaning</li> <li>Restriction in suction line</li> <li>Low water level in pool</li> </ol>

**For Replacement Parts, call 1-877-278-2797**



Please provide following information:  
 - Model number  
 - Serial number (if any)  
 - Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:  
 AquaPro Systems  
 101 Production Drive  
 Harrison, OH 45030 U.S.A.

Ref. No.	Description	WIP100PRO	WIP150PRO	Qty.
1	Pump kit	69004-001	69005-001	1
2	Shaft seal kit	21009-001	21009-001	1
3	Motor kit	69000-001	69001-001	1
4	Pump Body Lid	28563-001	28564-001	1
5	Strainer Basket (not shown)	28565-001	28566-001	1

**LIMITED WARRANTY**

For one (1) year from the date of purchase, Wayne Water Systems, d/b/a AquaPro Systems ("AquaPro"), will repair or replace, at its option, for the original purchaser any part or parts of its Pond Kit, Sump Pumps or Water Pumps ("Product") found upon examination by Wayne to be defective in materials or workmanship.

Please call AquaPro at 1-877-AQUASYS (1-877-278-2797) for instructions. Be prepared to provide the model number and serial number when exercising this limited warranty.

Purchaser must pay all transportation charges on Products or parts submitted for repair or replacement.

All non-warranty service charges are the responsibility of the original owner. Failure to pay for non-warranty service charges will void this Limited Warranty.

This Limited Warranty does not cover Products that have been damaged as a result of accident, freezing, abuse, misuse, neglect, improper installation, improper maintenance or failure to operate in accordance with AquaPro's written instructions. All maintenance and service must be performed by service agents approved by AquaPro. Any unauthorized alteration or repairs will void this Limited Warranty.

**THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND ANY LIABILITY FOR ANY AND ALL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES WHATSOEVER IS EXCLUDED.**

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or do not allow the exclusions or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations might not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

In no event, whether as a result of breach of contract warranty, tort (including negligence) or otherwise, shall AquaPro or its suppliers be liable for any special, consequential, incidental or penal damages including, but not limited to loss of profit or revenues, loss of use of the products or any associated equipment, damage to associated equipment, cost of capital, cost of substitute products, facilities, services or replacement power, downtime costs, or claims of buyer's customers for such damages.

You **MUST** retain your purchase receipt along with this form. In the event you need to exercise a warranty claim, you **MUST** present a **copy** of the purchase receipt at the time of service. Please call AquaPro Systems at 1-877-278-2797 for service or return authorization and instructions.

**DO NOT MAIL THIS FORM TO AQUAPRO SYSTEMS.** Use this form only to maintain your records.

MODEL NO. \_\_\_\_\_ SERIAL NO. \_\_\_\_\_ INSTALLATION DATE \_\_\_\_\_

**ATTACH YOUR RECEIPT HERE**

**Funcionamiento**

**(Continuación)**

compruebe que no haya pérdidas de aire. Consulte la sección de diagnóstico de averías.

Después de aproximadamente 10 minutos de funcionamiento, compruebe las conexiones de retorno en busca de burbujas de aire. Un flujo continuo de aire indica que hay una pérdida en la línea de succión. Encuentre y corrija las pérdidas inmediatamente.

**CONTROL DE LA DESCARGA DE LA BOMBA**

Mantenga la válvula de la línea de succión totalmente abierta durante el funcionamiento. Para controlar la descarga, utilice una válvula en la línea de retorno.

**PRECAUCION**

**No vuelva a ajustar la tapa durante el funcionamiento.**

**PRECAUCION**

**No haga funcionar la bomba con la válvula de succión o de descarga cerrada.**

**QUÍMICA DEL AGUA**

El uso adecuado y coherente de químicos es necesario para manejar un sistema de agua. El cloro es el químico más comúnmente usado para proporcionar agua limpia y sanitaria. Es esencial la administración diaria de cloro seco o líquido (hipoclorito de calcio o sodio).

**IMPORTANTE:** Mantenga el nivel correcto de acidez o alcalinidad del agua de la piscina. Las lecturas de pH por encima de 7,0 son alcalinas. Un pH 7,0 es neutral. Las lecturas de pH por debajo de 7,0 son acidicas. Un rango deseable es 7,2 a 7,4.

**Mantenimiento**

**PELIGRO**

**Desconecte, trabe la fuente de energía y etiquete la traba antes de intentar instalar, realizar un servicio, reubicar o realizar cualquier mantenimiento.**



1. Los motores se lubrican automáticamente – no se necesita lubricación adicional.
2. Limpie los pelos y pelusa del filtro de la bomba de la piscina.
3. Inspeccione visualmente el motor en busca de obstrucciones en los orificios de ventilación de la caja del motor. Retire los residuos después de apagar el disyuntor.
4. Reemplace los sellos del eje gastados.

**FILTRO DE PELO Y PELUSA**

1. Desconecte la energía.
2. Cierre las válvulas de la tubería de succión y de descarga.
3. Gire la tapa en sentido antihorario y retirela.
4. Levante la cesta de la bomba.
5. Limpie la cesta y vuelva a colocarla en la bomba. Asegúrese de colocar la cesta correctamente.
6. Limpie el anillo en O y vuelva a lubricarlo con gel de petróleo si fuera necesario.
7. Limpie los asientos del anillo en O en la tapa y en la cesta.
8. Vuelva a colocar la tapa; ajuste a mano solamente.
9. Abra las válvulas para hacer funcionar la bomba nuevamente.

**PRECAUCION**

**No vuelva a ajustar la tapa durante el funcionamiento.**

**PREPARACIÓN PARA EL INVIERNO**

Para prevenir manchas, limpie la piscina de toda suciedad o residuos. Drene la piscina dos o tres pulgadas por debajo de las tuberías de descarga. Drene el filtro, la bomba, el calentador, y cualquier otro accesorio de la piscina, según las instrucciones en el manual del usuario. Sople toda el agua fuera de las tuberías y tapone la entrada de las tuberías a la piscina.

**ADVERTENCIA**

**No use presión de aire superior a 10 psi para soplar el aire fuera de las tuberías, puesto que podría causar una explosión.**

**NOTA:** Para un dispositivo de limpieza, asegúrese de drenar el agua y que no se acumule agua y se congele dentro del dispositivo.

Añada anticongelante para piscinas a las tuberías y tapone las tuberías al punto de llenado.

**PELIGRO**

**No use anticongelantes para vehículos o cualquier otro anticongelante no aprobado para piscinas puesto que son tóxicos. También pueden dañar el equipo de la piscina.**

Vierta los químicos anticongelantes a lo que queda del agua de la piscina, según las recomendaciones del fabricante de los químicos. Cubra la piscina. Si tiene cualquier pregunta, consulte con su profesional local de piscinas APSP/NSPI, o llame a AquaPro Systems, al teléfono: 1-877-278-2797.



**Instalación (Continuación)**

## ADHESIVOS RECOMENDADOS\*

Unión PVC - PVC	Unión PVC - ABS
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld Todos N° 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

\* Estas recomendaciones son sólo ejemplos y no pretenden restringir las marcas

**NOTA:** Utilice un imprimador adhesivo para asegurar que las uniones adhesivas sean seguras. Suregard P-3000 tiene un indicador púrpura que califica en las áreas donde los códigos especifican que se debe usar un imprimador.

Tenga en cuenta las condiciones climáticas cuando aplique adhesivos. Las condiciones atmosféricas de alta humedad harán que la acción adhesiva de algunos pegamentos sea menos efectiva. Siga las instrucciones del fabricante.

## CONEXIONES ROSCADAS

Utilice únicamente cinta de Teflón® o equivalente en las conexiones roscadas de plomería. Otros compuestos para tuberías pueden dañar las roscas. No utilice silicona ni compuestos a base de petróleo. No apriete en exceso. Un ajuste manual más 1/2 giro es suficiente.

## PLOMERÍA DE LA BOMBA

La tubería de succión debe ser tan larga como la tubería de descarga o más larga. Evite utilizar una tubería de succión más pequeña que la conexión de la bomba.

- Mantenga la tubería tan recta y corta como sea posible, y del tamaño adecuado.
- No conecte un codo directamente en la entrada de la bomba. Una tubería recta de cierto largo permitirá la correcta entrada del agua a la bomba.
- La pendiente hacia la bomba es ascendente para evitar que quede aire atrapado.
- Utilice soportes de tubería independientes para aliviar la tensión sobre la bomba.
- Mantenga la línea de succión por debajo del nivel de agua tanto como sea posible para reducir el tiempo de cebado.

- Instale válvulas y uniones en las líneas de succión y de retorno de la bomba para facilitar el servicio. Las válvulas controlarán la descarga de la bomba. Las válvulas también son esenciales para el mantenimiento de la bomba si el sistema se instala por debajo del nivel de cubierta.
- Utilice una válvula de retención en la tubería de succión para las bombas enterradas a nivel de agua o por debajo del mismo si la altura de succión es más de 1,5 m o la succión en seco es de más de 3 metros. Mantenga la válvula de la línea de succión totalmente abierta durante el funcionamiento.

## CABLEADO

**⚠ ADVERTENCIA**

**Un electricista calificado debe realizar todo el cableado. La bomba deberá instalarse de acuerdo con todos los códigos locales y con el Código Eléctrico Nacional (NEC).**

Cuando la instalación del motor se encuentre dentro de 5 pies (1,5 m) de las paredes interiores de la piscina, se deberá conectar un cable conductor de cobre sólido (tamaño mínimo N° 8 AWG/8,4 mm<sup>2</sup>) desde el conector de cable del motor.

- a todas las piezas de metal de la piscina
- a todos los equipos eléctricos
- a un conducto metálico
- a la tubería metálica dentro de 5 pies (1,5 m) de las paredes interiores de la piscina

**IMPORTANTE: UTILICE CONDUCTORES DE COBRE ÚNICAMENTE.**

Consulte la información en la placa del motor para ver los datos del servicio eléctrico. Instale los motores con un interruptor de desconexión con fusible o disyuntor dedicado. Asegúrese de que el tamaño del alambre sea suficiente los HP de la bomba y la distancia desde la fuente de energía. Instale un interruptor de circuito de conexión a tierra para máxima seguridad.

**⚠ PELIGRO**

Desconecte, trabe la fuente de energía y etiquete la traba antes de intentar instalar, realizar un servicio, reubicar o realizar cualquier mantenimiento.

## SELECTOR DE VOLTAJE

Esta bomba está cableada de fábrica para 230 voltios. Para cambiar el voltaje a 115 voltios siga los pasos siguientes:

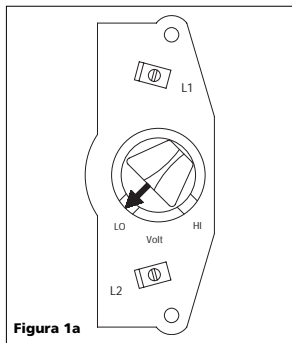


Figura 1a

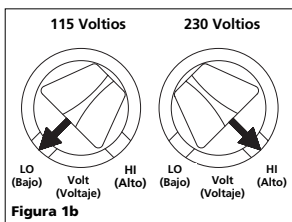


Figura 1b

- Desconecte la bomba de la fuente.
- Retire la cubierta de la parte de atrás del motor para ver el selector de voltaje (Figura 1a).
- Saque la perilla del selector.
- Gire la perilla del selector para la definición correcta de voltaje (Figura 1b).
- Vuelva a poner la perilla del selector en su lugar.
- Vuelva a colocar la cubierta en la parte de atrás del motor.

**Funcionamiento**

Cebe la bomba antes de intentar hacerla funcionar. Para cebar bombas que se encuentran sobre el nivel del agua, retire la cubierta del filtro, llene el cuerpo del filtro con agua y vuelva a colocar la cubierta. Si la bomba y todas las tuberías se encuentran debajo del nivel del agua, la bomba se cebará automáticamente.

Después de que la bomba se haya cebado, abra todas las válvulas de las líneas de succión y descarga y active el motor. Si no se observa flujo en cinco minutos, detenga el motor y vuelva a cebarla. Si la bomba no funciona,

**Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant d'assembler, d'installer, de faire fonctionner ou de faire l'entretien du produit décrit. Observer toute l'information pour se protéger soi-même et les autres. Le non-respect de ces instructions pourrait mener à des blessures personnelles et/ou des dommages ! Conserver ces instructions à titre de référence.**

**Pompes de piscine****Description**

Cette pompe de piscine est conçue pour être utilisée seulement dans des piscines installées de manière permanente.

**Déballage**

Inspecter cet appareil avant de l'utiliser. À l'occasion, les produits sont endommagés durant l'expédition. Si la pompe ou les composants sont endommagés, retourner l'appareil à l'emplacement d'achat pour remplacement. Le non-respect de ces instructions pourrait mener à des blessures graves ou à la mort.

**IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ****⚠ DANGER**

**Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.**

**⚠ ATTENTION**

**Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.**

**LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS****AVIS**

**Avis indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.**

Ce manuel contient de l'information très importante à connaître et

à comprendre. L'information est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Pour aider à reconnaître cette information, observer ce qui suit :

- Lire attentivement ces règles et instructions. Le non-respect de ces instructions pourrait mener à des blessures personnelles et/ou des dommages.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Pour réduire les risques de blessures, ne pas laisser les enfants utiliser ce produit à moins d'avoir une supervision étroite en tous temps.**

**⚠ ATTENTION**

**Cette pompe est conçue pour être utilisée seulement dans des piscines installées de manière permanente. Ne pas utiliser dans les piscines rangeables. Une piscine installée en permanence est construite dans ou sur le sol ou dans un édifice pour qu'il ne puisse pas être démonté facilement pour le rangement. Une piscine rangeable est construite pour pouvoir être démontée facilement pour son rangement et remontée à son intégrité originale.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Pomper seulement de l'eau propre. Ne pas pomper de fluides inflammables ou explosifs tels que l'essence, le mazout, le kérosène, etc. Ne pas utiliser dans un milieu inflammable et/ou explosif. Sinon il pourrait y avoir des blessures personnelles et/ou des dommages à la propriété.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Tout le câblage doit être effectué par un électricien qualifié. La pompe doit être installée conformément à tous les codes locaux et au code national de l'électricité.**

- Ne pas installer dans une enceinte extérieure.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS - NE PAS LES JETER**

**⚠ WARNING** **L'aspiration de la pompe est dangereuse et peut attraper et noyer ou éviscérer les baigneurs. Ne pas utiliser ou faire fonctionner les piscines ou les spas si le couvercle de la sortie d'aspiration manque, est brisée ou desserrée. Les nouvelles piscines sont construites avec des dispositifs anti-piégeage et/ou de multiples drains pour éviter le piégeage. Si vous avez des doutes au sujet de votre piscine, consultez votre professionnel ASP/INSP/SP au sujet de la protection anti-piégeage.**

**Installation**

## EMPLACEMENT

**⚠ DANGER**

**Débrancher, étiqueter et verrouiller la source de courant avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à tout entretien de l'appareil.**

Placer la pompe aussi près que possible de la piscine/du spa. Installer la pompe sur une surface dure, à niveau sèche, bien ventilée et loin des rayons directs du soleil. La section environnante devrait prévoir une protection contre les éléments et suffisamment d'espace pour l'entretien et la réparation. S'assurer que le drainage coule loin de la pompe.

**Les pompes de piscine dans la terre** sont auto-amorçables. Monter la pompe sous le niveau de l'eau pour faciliter l'amorçage. Si la pompe doit être placée au-dessus du niveau d'eau rempli, garder la distance verticale au minimum.

## PLOMBERIE GÉNÉRALE

CONNEXIONS SOUDÉES À SOLVANT

**RAPPEL : Garder la preuve d'achat datée aux fins de garantie ! La fixer à ce manuel ou la classer en lieu sûr.**

## Installation (suite)

Utiliser un tuyau rigide ou flexible de PVC. S'assurer que les extrémités des tuyaux soient propres et libres de tout arc causé par la coupe. Utiliser l'adhésif approprié pour le type de tuyau spécifié.

**REMARQUE :** Utiliser un apprêt d'adhésif pour s'assurer d'avoir des joints adhésifs sûres. Suregard P-3000 a un traceur mauve pour qualifier les secteurs où les codes spécifient l'utilisation d'un apprêt.

En appliquant les adhésifs considérer les conditions climatiques. Les conditions atmosphériques à forte humidité rendront l'action adhésive de certaines colles moins efficaces. Suivre les indications du fabricant.

### ADHÉSIFS RECOMMANDÉS\*

PVC - PVC Joint	PVC - ABS Joint
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld Tous les no 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

\*Ces recommandations ne sont que des exemples et n'établissent pas des restrictions quant aux marques

### CONNEXIONS FILETÉES

Utiliser seulement du ruban Teflon® ou l'équivalent sur les connexions de plomberie filetées. D'autres mastics pour joints de tuyau peuvent endommager le filetage. Ne pas utiliser de mastics à base de silicone ou pétrole. Ne pas trop resserrer. Resserrer d'un demi-tour à la main suffit.

### PLOMBERIE DE LA POMPE

Le tuyau d'aspiration doit être aussi large ou plus large que le tuyau de décharge. Éviter d'utiliser un tuyau d'aspiration plus petit que la connexion de la pompe.

- Garder toute tuyauterie aussi directe et courte que possible et de la taille convenable.
- Ne pas connecter de coude directement sur l'entrée de la pompe. Une longueur de tuyau droit permettra une entrée appropriée de l'eau à la pompe.
- La pente horizontale va vers le haut à la pompe pour éviter d'y enfermer l'air.
- Utiliser les supports de tuyau indépendant pour réduire l'effort sur la pompe.

- Garder autant de conduite d'aspiration que possible sous le niveau de l'eau pour réduire le temps d'embrayage.
- Installer les soupapes et les raccords unions dans l'aspiration de la pompe et les conduites de retour pour faciliter la réparation et l'entretien. Les soupapes étrangleront la décharge de la pompe. Les soupapes sont aussi essentielles pour l'entretien de la pompe si le système est installé sous le niveau de la terrasse.
- Utiliser le clapet dans le tuyau d'aspiration pour les pompes dans la terre au niveau ou sous le niveau d'eau si l'inclinaison d'aspiration dépasse 5 pieds ou si l'aspiration sèche dépasse 10 pieds de long. Garder la soupape dans la conduite d'aspiration entièrement ouverte durant l'utilisation de la pompe.

### CÂBLAGE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Tout le câblage doit être effectué par un électricien qualifié. La pompe doit être installée conformément à tous les codes locaux et au code national de l'électricité.

Lorsque l'installation du moteur se trouve à 1,5 m (5 pi) des parois intérieures de la piscine, il faut brancher un conducteur de mise à la masse en cuivre solide (taille minimum no 8 AWG/8,4 mm²) du connecteur accessible sur le moteur.

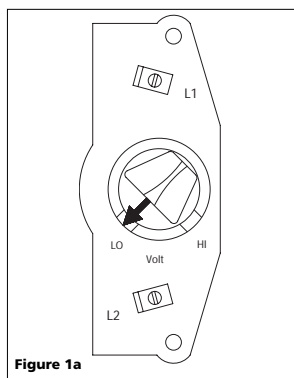


Figure 1a

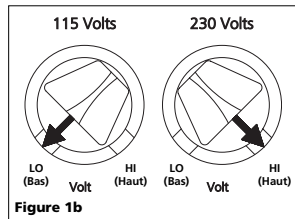


Figure 1b

- à toutes les pièces de métal de la piscine
- à tout l'équipement électrique
- au conduit de métal
- à la conduite métallique à 1,5 m (5 pi) des parois intérieures de la piscine

**IMPORTANT : Utiliser seulement des conducteurs en cuivre.**

Se reporter à l'information sur la plaque signalétique du moteur pour les données de service électrique. Installer les moteurs avec un sectionneur fusionné ou un disjoncteur réservé. S'assurer que la taille du fil soit suffisante pour le HP de la pompe et la distance de la source de courant. Installer un disjoncteur de fuite à la terre pour une sécurité maximum.

#### ⚠ DANGER

**Débrancher, étiqueter et verrouiller la source de courant avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à tout entretien de l'appareil.**

#### SÉLECTEUR DE TENSION

Cette pompe est câblée à l'usine pour 230 volts. Pour changer la tension à 115 volts, suivre les étapes suivantes :

- Couper le courant à la pompe.
- Retirer le couvercle à l'arrière du moteur pour trouver le sélecteur de tension (figure 1a).
- Sortir le bouton de sélection.
- Tourner le bouton de sélection au réglage de tension approprié (figure 1b).
- Repousser le bouton de sélection en place.
- Réinstaller le couvercle à l'arrière du moteur.

Sírvase leer y conservar estas instrucciones. Léelas con cuidado antes de intentar armar, instalar, operar o efectuar mantenimiento al producto descrito. Protéjase a sí mismo y a los demás observando la información de seguridad. El no cumplir con estas instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños materiales. Conserve estas instrucciones para futura referencia.



# Bombas para piscinas

## Descripción

Esta bomba para piscinas está diseñada para ser usada únicamente en piscinas de instalación permanente.

### Desempacar

Revise esta unidad antes de usarla. A veces, el producto puede sufrir daños durante el transporte. Si la bomba u otras piezas se han dañado, devuelva la unidad al lugar donde ha sido comprada para que la sustituyan. De no hacer eso, se pueden producir serios daños o la muerte.

## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ⚠ PELIGRO

Peligro indica una situación de riesgo inminente, la cual, si no se evita, provocará la muerte o graves lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA

Advertencia indica una situación potencialmente riesgosa, la cual, si no se evita, podría provocar la muerte o graves lesiones.

### ⚠ PRECAUCION

Precaución indica una situación potencialmente riesgosa, la cual, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas.

### ⚠ AVISO

Aviso indica información importante, la cual, si no se cumple, puede ocasionar daño al equipo.

## LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe lo siguiente:

- Sírvase leer cuidadosamente todas estas normas e instrucciones. El no cumplir con estas instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños materiales.



### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen este producto a menos que estén constantemente supervisados muy de cerca.

### ⚠ PRECAUCION

Esta bomba está diseñada para usarse con piscinas de instalación permanente. No la use con piscinas desmontables. Una piscina de instalación permanente está construida dentro o sobre el suelo o de tal manera que no se puede desarmar para guardarse. Una piscina desmontable está construida de manera tal que se puede desarmar fácilmente para guardar y se puede volver a armar para que quede con su estructura original.

### ⚠ ADVERTENCIA

Bombee únicamente agua limpia. No bombee líquidos inflamables o explosivos como por ejemplo gasolina, fueloil, queroseno, etc. No la utilice en entornos inflamables y/o explosivos. De lo contrario podría provocar lesiones personales y/o daños a la propiedad.

### ⚠ ADVERTENCIA

Todas las conexiones de cables deben ser realizadas por un electricista calificado. La bomba deberá instalarse de acuerdo con todos los códigos locales y con el Código Eléctrico Nacional (NEC).

### ⚠ ADVERTENCIA

La succión de la bomba es peligrosa y puede atrapar y ahogar o arrancar los intestinos de los bañistas. No use ni haga funcionar piscinas y tinas de hidromasaje si la tapa de la toma de

succión falta, está dañada o suelta. Las piscinas nuevas se construyen con dispositivos que previenen el entrapamiento y/o con drenajes múltiples, para prevenir el entrapamiento. Si tiene cualquier duda sobre su piscina, consulte su profesional local ASPS/INSPI sobre la protección contra el entrapamiento.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – NO LAS DESECHE

## Instalación

### UBICACIÓN

#### ⚠ PELIGRO

Desconecte, trabe la fuente de energía y etiquete la traba antes de intentar instalar, realizar un servicio, reubicar o realizar cualquier mantenimiento.

Coloque la bomba tan cerca de la piscina o la tina de hidromasaje como sea posible. Instale la bomba en una superficie firme y nivelada que esté seca, bien ventilada y alejada de la luz solar directa. El área circundante debería proporcionar protección contra las inclemencias climáticas y un espacio amplio para el servicio y el mantenimiento. Asegúrese de que el drenaje fluya lejos de la bomba.

Las bombas para piscinas enterradas tienen cebado automático. Arme la bomba por debajo del nivel del agua para facilitar el cebado. Si la bomba debe colocarse sobre el nivel del agua de la piscina, mantenga la distancia vertical al mínimo.

### PLOMERÍA GENERAL

CONEXIONES DE SOLDADURA CON SOLVENTE

Utilice tuberías de PVC rígido o flexible. Asegúrese de que los extremos estén limpios y libres de toda rebaba debida a la operación de corte. Utilice los adhesivos adecuados para el tipo de tubería especificada.

**RECORDATORIO:** ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

**GARANTIE LIMITEE**

Pendant un (1) an à compter de la date d'achat, Wayne Water Systems, faisant affaire sous le nom AquaPro Systems ("AquaPro") va réparer ou remplacer, à sa discrétion, pour l'acheteur original toute pièce ou pièces de sa trousse d'étang, pompes de décharge ou pompes à l'eau ("Produit") déterminées défectueuses, par Wayne, en termes de matériaux ou de fabrication.

Veillez appeler AquaPro au 1-877-AQUASYS (1-877-278-2797) pour les instructions. S'assurer d'avoir le numéro du modèle et le numéro de série afin d'exercer cette garantie limitée.

Tous les frais de transport des Produits ou des pièces soumises pour la réparation ou le remplacement sont la responsabilité de l'acheteur.

Tous les frais de service qui ne sont pas sous garantie sont la responsabilité de l'acheteur original. Ne pas payer les frais de service qui ne sont pas sous garantie annulera cette garantie limitée.

Cette Garantie Limitée ne couvre pas les Produits endommagés suite à un accident, gel, mauvais traitement, mauvais usage, négligence, installation incorrecte, entretien incorrect, ou ne pas faire fonctionner conformément aux instructions écrites d'AquaPro. Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué par des agents de service approuvés par AquaPro. Toute modification ou réparation non autorisée annulera cette garantie limitée.

**IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE COMMERCIALISATION OU CONVENABLE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN (1) AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CECI EST LE SEUL RECOURS ET TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF OU DÉPENSE QUELCONQUE EST EXCLUE.**

Certaines Provinces n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites, ni l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer. Cette garantie limitée vous donne des droits légaux précis, et vous pouvez avoir autres droits légaux qui varient d'une Province ou d'un État à l'autre.

En aucun cas, soit par suite d'un rupture de contrat de garantie, acte dommageable (y compris la négligence) ou autre, ni AquaPro ni ses fournisseurs ne seront responsables de tout dommage spécial, consécutif, indirect ou punitif, y compris, mais sans s'y limiter à la perte de profits ou recettes, la perte d'usage des produits ou de tout équipement associé, dommage à l'équipement associé, coût de capital, coût de produits de remplacement, aménagements, services ou capacité de remplacement, coût de temps que le produit n'est pas en service, ou la réclamation des clients de l'acheteur pour ces dommages.

Vous **DEVEZ** garder votre reçu d'achat avec ce formulaire. Il est **NECESSAIRE** d'envoyer une **copie** du reçu d'achat au moment du service si vous devez présenter une réclamation sous la garantie. Veillez appeler AquaPro Systems au 1-877-278-2797 pour le service et les instructions et l'autorisation de retour.

**NE PAS POSTER CE FORMULAIRE À AQUAPRO SYSTEMS.** Utiliser ce bulletin seulement pour vos archives.

N° DU MODÈLE \_\_\_\_\_ N° DE SÉRIE. \_\_\_\_\_ DATE D'INSTALLATION \_\_\_\_\_

**APPOSER VOTRE REÇU ICI**

**Fonctionnement**

Amorcer la pompe avant d'essayer de l'utiliser. Pour amorcer les pompes au-dessus du niveau de l'eau, retirer le couvercle du filtre, remplir le corps du filtre d'eau, puis replacer le couvercle. Si la pompe et toute la tuyauterie se trouve sous le niveau d'eau, la pompe s'amorcera elle-même.

Après l'avoir amorcée, ouvrir toutes les soupapes de conduite de décharge et d'aspiration et alimenter le moteur. S'il n'y a pas de courant après cinq minutes, arrêter le moteur et réamorcer. Si la pompe ne fonctionne pas, vérifier toute fuite d'air. Se reporter à la section de dépannage.

Après 10 minutes environ de fonctionnement, vérifier les raccords de retour pour toute bulle d'air. Un débit d'air continu indique des fuites dans la conduite d'aspiration. Trouver et corriger immédiatement toutes fuites.

**CONTRÔLER LA DÉCHARGE DE LA POMPE**

Garder le robinet-vanne de la conduite d'aspiration entièrement ouvert pendant que la pompe fonctionne. Pour contrôler la décharge, utiliser une soupape dans la conduite de retour.

**ATTENTION**

**Ne pas resserrer le couvercle tandis que la pompe fonctionne.**

**ATTENTION**

**Ne pas faire fonctionner la pompe avec un robinet de décharge ou d'aspiration fermé.**

**COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU**

Une bonne utilisation constante de produits chimiques est nécessaire pour gérer un système d'eau. Le chlore est le produit chimique utilisé le plus couramment pour fournir une eau propre et hygiénique. Une administration quotidienne de chlore liquide ou sec (calcium ou hypochlorite de sodium) est essentielle.

**IMPORTANT :** Maintenir le bon niveau d'acidité ou d'alcalinité dans l'eau de la piscine. Les relevés de pH dépassant 7,0 sont alcalins. Un pH de 7,0 est neutre. Les relevés de pH inférieur à 7,0 sont acides. Une plage acceptable est de 7,2 à 7,4.

**Entretien**

**DANGER**  
Débrancher, étiqueter et verrouiller la source de courant avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à tout entretien de l'appareil.



1. Les moteurs s'auto-lubrifiant donc il ne faut aucune autre lubrification.
2. Nettoyer le filtre de la pompe de piscine de tous cheveux et peluche.
3. Inspecter visuellement le moteur pour tout signe de blocage des événements sur l'enceinte du moteur. Retirer tout débris après avoir éteint le disjoncteur.
4. Remplacer les garnitures d'étanchéité usées.

**FILTRE DE CHEVEUX ET PELUCHE**

1. Couper le courant.
2. Fermer les soupapes dans la conduite de retour et d'aspiration.
3. Tourner le couvercle dans le sens anti-horaire et retirer.
4. Soulever le panier du filtre en l'éloignant de la pompe.
5. Nettoyer et replacer le panier sur la pompe. Attention de le replacer correctement.
6. Nettoyer les joints toriques et relubrifier avec du pétrolatum si nécessaire.
7. Nettoyer les sièges des joints toriques du couvercle et du filtre.
8. Réinstaller le couvercle et resserrer à la main seulement.
9. Ouvrir les soupapes pour remettre la pompe en marche.

**ATTENTION**

**Ne pas resserrer le couvercle tandis que la pompe fonctionne.**

**HIVÉRISATION**

Pour prévenir les taches, nettoyer la piscine de toutes poussières et débris. Drainer la piscine de deux à trois pouces ou trois à quatre centimètres sous les conduites de retour. Drainer le filtre, la pompe, l'appareil de chauffage et tout autre accessoire de la piscine selon les instructions du manuel du propriétaire. Souffler toute eau hors des conduites et "boucher" les conduites à la piscine.

**AVERTISSEMENT**

**Ne pas utiliser de pression d'air dépassant 10 psi (50 kPa) pour souffler l'eau hors des conduites car cela pourrait provoquer une explosion.**

**REMARQUE :** Pour une écumeuse, attention de drainer et de s'assurer que l'eau ne s'accumule pas pour ensuite geler à l'intérieur de l'écumeuse.

Ajouter un antigel de piscine aux conduites et boucher la conduite au point de remplissage.

**DANGER**

**Ne pas utiliser d'antigel de voiture ou tout autre antigel non approuvé pour les piscines car ces produits sont toxiques. Ils pourraient aussi endommager votre équipement de piscine.**

Verser des produits chimiques d'hivernisation au reste d'eau dans la piscine selon les recommandations du fabricant des produits chimiques. Couvrir la piscine. Si vous avez des questions, consulter votre professionnel local APSP/NSPI ou appeler AquaPro Systems au 1-877-278-2797.

